

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Section
Dì Biān
第 1 编

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn

使徒行传 1:1-6:7

You [plural] Instead * Your Reason/argument Spread all over
Nǐmen Fǎn'ér Bǎ Nǐmen de Dàoli Chuánbiàn
“你们 反而 把你们的 道理 传遍

Jerusalem Acts
Yēlùsǎilěng Shǐtú Xíngzhuàn
耶路撒冷”—— 使徒行传 5:28

C.E. year Pentecost God * holy spirit
Gōngyuán nián Wǔxúnjié Shàngdì bǎ shènglíng
公元 33 年 五旬节， 上帝 把 圣灵
pour * Jesus * disciples body/personally */on From that time
qīngzhù zài Yēsū de mén tú shēn shàng Cóng nàshí
倾注 在 耶稣 的 门徒 身 上。从 那时

*upwards they just diligent & tireless */-ly */in the interests of God
 qǐ tāmen jiù zīzī-bùjuǎn de wèi Shàngdì
 起，他们就孜孜不倦地为上帝
 */'s kingdom bear/give witness We will */in MW section
 de wángguó zuò jiànzhèng Wǒmen huì zài běn biān
 的王国作见证。我们会在本编
 have a look at Christian congregation */'s birth how/to what an extent
 kànkàn Jīdūtú huìzhòng de dànshēng duōme
 看看，基督徒会众的诞生多么
 make people stir oneself up Christians */in Jerusalem how
 lìng rén zhèn fèn Jīdūtú zài Yēlùsǎilěng zěnyàng
 令人振奋，基督徒在耶路撒冷怎样
 try hard bear/give witness in addition apostles * fierce *
 nǔlì zuò jiànzhèng hái yǒu shǐtú zài měngliè de
 努力作见证，还有使徒在猛烈的
 opposition */under how courageous fearless hold fast to position
 fǎnduì xià zěnyàng yǒnggǎn wúwèi jiānshǒu lìchǎng
 反对下怎样勇敢无畏，坚守立场。

You [plural] Certainly Be My
Nimen Bì Zuò Wǒde
你们 必 “做 我的
Witnesses
Jiànzhèngrén
见证人 ”

Jesus how strengthen apostles spread preaching [?]
Yēsū zěnyàng qiánghuà shǐtú tuīguǎng chuándào
耶稣 怎样 强化 使徒 推广 传道
work
gōngzuò
工作

Based on Acts
Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn
根据 使徒行传 1:1-26

Jesus be resurrected after apostles melancholy/gloom
Yēsū fùhuó hòu , shǐtumen chóuyún
耶稣 复活 后 , 使徒们 愁云
completely dispelled.[?] jump for joy without ceasing These days
jìnsàn quèyuè bùyǐ Zhè tiān
尽散 , 雀跃 不已 。 这 40 天
*/approximately Jesus repeatedly appear further teach
lái , Yēsū yīzài xiǎnxiàn jìnyībù jiàodǎo
来 , 耶稣 一再 显现 , 进一步 教导
his disciples encourage them In the past * several MW week
tāde mén tú , gǔ lì tāmen Guòqu de jǐ gè xīngqī
他的 门徒 , 鼓励 他们。 过去 的 几 个 星期 ,

Jesus [stress] how leave apostles * Which questions be worth
Yēsū shì zěnyàng líkāi shǐtú de Nǎxiē wèntí zhíde
1-3. 耶稣 是 怎样 离开 使徒 的? 哪些 问题 值得
us consider
wǒmen xiǎngxiǎng
我们 想想 ?

apostles how excited They truly hope all of this
shítumen duōme xīngfèn Tāmen zhēn xīwàng zhèyīqiè
使徒们 多么 兴奋！他们 真 希望 这一切
will not end But today is Jesus final one time to appear
bùhuì jiéshù Dàn jīntiān shì Yēsū zuìhòu yī cì xiǎnxiàn
不会 结束！但 今天 是 耶稣 最后 一次 显现
[-ed]
le
了。

Apostles together stand * Mount of Olives on careful
2 Shítú yìqǐ zhàn zài Gǎnlǎnshān shàng zǐxì
使徒 一起 站 在 橄欖山 上，仔细
respectfully hear Jesus */s every MW word Jesus speak finish [-ed]
língtīng Yēsū de měiyī jù huà Yēsū shuō wán le
聆听 耶稣 的 每一 句 话。耶稣 说 完 了，
apostles however still think it's not finished.[?] This moment Jesus
shítú què yìyóuwèijìn Cǐshí Yēsū
使徒 却 意犹未尽 。 此时 ， 耶稣
raise one's hand give them blessings Next/then Jesus begin from
jǔshǒu gěi tāmen zhùfú Jiēzhe Yēsū kāishǐ cóng
举手 给 他们 祝福。接着，耶稣 开始 从
the earth's surface rise/ascend */upwards Apostles gaze after him rise/ascend
dìmiàn shēng qǐlái Shítú mùsòng tā shēng
地面 升 起来！使徒 目送 他 升
above the heavens afterwards there is cloud hide from view firmly [-ed]
shàng tiānkōng hòulái yǒu yúncǎi zhē zhù le
上 天空，后来 有 云彩 遮 住 了
him once more also unable to see [-ed] Jesus already go [-ed] but
tā zài yě kànbujiàn le Yēsū yǐjīng zǒu le dàn
他，再 也 看不见了。耶稣 已经 走 了，但
they still gaze fixedly[-ing] the heavens Luke
tāmen réngjiù níngshìzhe tiānkōng Lùjiā Fúyīn
他们 仍旧 凝视着 天空。(路加福音 24:50;

Acts
Shítú Xíngzhuàn
使徒行传 1:9, 10)

+/for Jesus */s apostles +/-speaking [?] see this one scene
3 Duì Yēsū de shítú lái shuō kànjiàn zhè yī mù
对 耶稣 的 使徒 来说，看见 这一 幕
is their life turning point Their lord Jesus
shì tāmen de rénshēng zhuǎnzhe diǎn Tāmen de zhǔ Yēsū
是 他们的 人生 转折点。他们的 主 耶稣

Christ already ascend to heaven [-ed] they must what/how do *
 Jīdū yǐjīng shēngtiān le tāmen gāi zěnme bàn ne
 基督已经升天了，他们该怎么办呢？

We can confirm Jesus already strengthen them let
 Wǒmen kěyǐ kěndìng Yēsū yǐ qiánghuà tāmen ràng
 我们可以肯定，耶稣已强化他们，让
 them be able to continue to undertake he * start/begin * work
 tāmen néng jìxù cóngshì tā suǒ kāishǐ de gōngzuò
 他们能继续从事他所开始的工作。

So then Jesus [stress] how strengthen apostles go carry out this
 Nàme Yēsū shì zěnyàng qiánghuà shǐtú qù zhíxíng zhè
 那么，耶稣是怎样强化使徒去执行这
 MW important assignment * * With regard to this MW
 xiàng zhòngyào rènwu de ne Duiyú zhè xiàng
 项重要任务的呢？对于这项
 assignment apostles have what attitude This with today */s
 rènwu shǐtú yǒu shénme tàidu Zhè gēn jīntiān de
 任务，使徒有什么态度？这跟今天的
 Christian have what relationship Acts [ordinal]
 Jīdūtú yǒu shénme guānxì Shǐtú Xíngzhuàn dì
 基督徒有什么关系？使徒行传第 1
 chapter answer[-ed] these questions answer will let us
 zhāng huídále zhèxiē wèntí dá'àn huì ràng wǒmen
 章回答了这些问题，答案会让我们
 deeply feel [?] encouragement
 shēnshòu gǔlì
 深受鼓励。

Many Proof Acts

Xǔduō Zhèngjù Shǐtú Xíngzhuàn

“许多证据”（使徒行传 1:1-5）

* Acts in Luke once begin just state clearly
 Zài Shǐtú Xíngzhuàn lǐ Lùjiā yī kāishǐ jiù biǎomíng
 4 在使徒行传里，路加一开始就表明
 this volume book [stress] write to Theophilus * /as well as he
 zhè juàn shū shì xiě gěi Tí'āfēilúo de ér tā
 这卷书是写给提阿非罗的，而他

Luke * Acts of the Apostles * beginning what/how say
 Lùjiā zài Shǐtú Xíngzhuàn de qǐtóu zěnyàng shuō
 4. 路加在使徒行传的起头怎样说？

before completed * Gospel of Luke also is write to this person
 zhīqián xiěchéng de Lùjiā Fúyīn yě shì xiě gěi zhège rén
 之前 写成的 路加福音 也是 写给 这个人
 * In order to make clear Acts of the Apostles is Luke *
 de * Wèile biǎomíng Shǐtú Xíngzhuàn shì Lùjiā Fúyīn de
 的。* 为了 表明 使徒行传 是 路加福音 的
 successive MW/piece of writing Luke * Acts of the Apostles *
 xù piān Lùjiā zài Shǐtú Xíngzhuàn de
 续 篇 ， 路加 在 使徒行传 的
 beginning once more mention Gospel of Luke ending account * matter
 kāitóu chóng tí Lùjiā Fúyīn jiéwěi jìshù de shì
 开头 重 提 路加福音 结尾 记述 的 事，
 only/just wording slightly have difference also supply * [-ed]
 zhǐshì zìyǎn lüè yǒu bùtóng yòu bǔ shàng le
 只是 字眼 略 有 不同 ， 又 补 上 了
 some/a few details that's all
 yīxiē xìjié éryǐ
 一些 细节 而已。

What can cause Jesus */s disciples maintain strong/firm *
 5 Shénme néng shǐ Yēsū de mén tú bǎochí jiānqiáng de
 什么 能 使 耶稣 的 门徒 保持 坚强的
 faith Acts say Jesus use many
 xìnxīn Shǐtú Xíngzhuàn shuō Yēsū yòng xǔduō
 信心？ 使徒行传 1:3 说：“[耶稣] 用 许多

* Luke in Luke * this man call/name honourable *
 * Zài Lùjiā Fúyīn lǐ Lùjiā bǎ zhège rén chēngwéi zūngù de
 * 在 路加福音 里， 路加 把 这个人 称为 “ 尊贵的
 Theophilus sir some people consider this indicate Theophilus
 Tí'āfēilúo xiānsheng yǒuxiē rén rènwéi zhè biǎomíng Tí'āfēilúo
 提阿非罗 先生 ”， 有些 人 认为 这 表明 提阿非罗
 at that time likely position/status illustrious yet isn't believer */but * Acts of the Apostles
 dāngshí kěnéng dìwèi xiǎnhè hái bùshì xìntú ér zài Shǐtú Xíngzhuàn
 当时 可能 地位 显赫， 还 不是 信徒。 而 在 使徒行传
 in Luke merely call him */as Theophilus Some scholars conjecture
 lǐ Lùjiā jǐn chēng tā wéi Tí'āfēilúo Yǒuxiē xuézhě tuīcè
 里， 路加 仅 称 他 为 “ 提阿非罗 ”。 有些 学者 推测，
 Theophilus * read whole/entire Luke after become[-ed] believer therefore
 Tí'āfēilúo dú wán Lùjiā Fúyīn hòu chéngle xìntú yīncǐ
 提阿非罗 在 读 完 路加福音 后 成了 信徒， 因此
 Luke because spiritual brother */s identity address sb by name did not use
 Lùjiā yǐ shǔlíng dìxiong de shēnfēn zhìhūqí míng méiyǒu yòng
 路加 以 属灵 弟兄 的 身份 直呼其名， 没有 用
 honorific title
 zūnchēng
 尊称 。 ▽

proof show he; himself indeed alive
zhèngjù xiǎnshì zìjǐ quèshí huó
证据 显示 自己 确实 活

*/[indicates returning to the normal state]

guòlai ” 。 Zài Shèngjīng de
过来 ” 。 在 圣经 的

original language in be translated as [?] proof reliable *
yuánwén lǐ yìzuò zhèngjù quèshí de
原文 里， 译做 “证据……确实” 的

Greek language term it is only beloved * doctor Luke use
Xīlàyǔ cí zhīyǒu qīn'ài de yīshēng Lùjiā yòng
希腊语 词， 只有 “亲爱的 医生” 路加 用

*/[has] Colossians This term is a/MW technical term
guò 。 (Gēluóxīshū 4:14) Zhège cí shì gè shùyǔ
过 。 (歌罗西书 4:14) 这个词 是 个 术语，

usually/common * medicine writings in use to [?] indicate
cháng zài yīxué zhùzuò zhōng yòng lái zhǐ
常 在 医学 著作 中 用来 指

unquestionable * proof/evidence Jesus supply[-ed] irrefutable *
wúkèzhìyí de zhèngjù Yēsū tíngōngle quèzáo de
无可置疑 的 证据 。 耶稣 提供了 确凿 的

proof/evidence He previously many times to disciples appear
zhèngjù Tā céng duōcì xiàng mén tú xiǎnxiàn
证据 。 他 曾 多次 向 门徒 显现，

sometime is to one or two MW disciples appear sometime is
yǒushí shì xiàng yīliǎng gè mén tú xiǎnxiàn yǒushí shì
有时 是 向 一 两 个 门徒 显现， 有时 是

to all apostles appear still there is one time is to
xiàng suǒyǒu shǐtú xiǎnxiàn hái yǒu yī cì shì xiàng
向 所有 使徒 显现， 还 有 一 次 是 向

500 & more MW believer appear 1 Corinthians
wǔbǎi duō gè xìn tú xiǎnxiàn Gēlín duō qián shū
五百 多 个 信徒 显现。(哥林多前书 15:3-6)

First What can enable/make Jesus */'s disciples maintain/keep
5, 6. (甲) Jiǎ Shénme néng shǐ Yēsū de mén tú bǎochí
使 耶稣 的 门徒 保持

strong * faith Second Why say today Christian */'s
jiānqiáng de xīnxīn Yī Wèishénme shuō jīntiān Jīdùtú de
坚强 的 信心? (乙) Wèishénme shuō jīntiān Jīdùtú de
为什么 说， 今天 基督徒 的

faith based on irrefutable beyond doubt * proof/evidence
xīnxīn jīyú quèzáo wúyí de zhèngjù
信心 基于 确凿 无疑 的 证据 ?

These proof/evidence all are conclusive/irrefutable beyond doubt *
 Zhèxiē zhèngjù dōu shì quèzáo wúyí de
 这些 证据 都是 确凿 无疑 的！

Today true Christian */s faith also is by many
 Jīntiān zhēn Jīdūtú de xìnxīn yě shì yǐ xǔduō
 6 今天，真 基督徒 的 信心 也是 以 许多

conclusive/irrefutable * proof/evidence */as base * There is not
 quèzáo de zhèngjù wéi jīchǔ de Yǒu méi
 确凿 的 证据 为 基础 的。有 没

there is evidence prove Jesus previously * on earth live */[has]
 yǒu zhèngjù zhèngmíng Yēsū céng zài dìshàng huó guò
 有 证据 证明 耶稣 曾 在 地上 活 过，

*/for our sin * die afterwards also be resurrected *
 wèi wǒmende zuì ér sǐ zhīhòu yòu fùhuó ne
 为 我们的 罪 而 死， 之后 又 复活 呢？

Of course there is God */s word record[-ed] eyewitness */s
 Dāngrán yǒu Shàngdì de huà yǔ jìzǎile mùjīzhě de
 当然 有！ 上帝 的 话语 记载 了 目击者 的

reliable statement supply[-ed] abundant */in order to make people
 kěkào chéngshù tígōngle chōngfèn ér lìng rén
 可靠 陈述， 提供 了 充分 而 令人

be convinced * proof/evidence We study carefully these records
 xìnfú de zhèngjù Wǒmen yándú zhèxiē jìzǎi
 信服 的 证据。 我们 研读 这些 记载，

and/also pray for God */s guidance can greatly strengthen
 bìng qíqiú Shàngdì de zhǐdǎo néng dàdà qiáng huà
 并 祈求 上帝 的 指导， 能 大大 强化

faith Must remember with credulity different true faith is by
 xìnxīn Yào jìzhù gēn qīngxìn bùtóng zhēn xìnxīn shì yǐ
 信心。 要 记住， 跟 轻信 不同， 真 信心 是 以

reliable * proof/evidence */as basis * Be going to receive
 kěkào de zhèngjù wéi jīchǔ de Yào dédào
 可靠 的 证据 为 基础 的。 要 得到

everlasting life necessarily must have true faith */[in order to?]
 yǒngshēng yīdìng yào yǒu zhēn xìnxīn cái
 永生， 一定 要 有 真 信心 才

carry out/be OK John
 xíng Yuēhàn Fúyīn
 行。(约翰福音 3:16)

Jesus still proclaim God kingdom * matter
 Yēsū hái chuánjiǎng Shàngdì wángguó de shì
 7 耶稣 还 “ 传讲 上帝 王国 的 事 ”。

To give an example he to disciples explain concerning Messiah
Bǐrúshuō tā xiàng méntú jiěshì guānyú Mísàiyà
比如说，他向门徒解释关于弥赛亚

must suffer disaster and death * prophecy Luke
bìxū shòunàn hé sǐwáng de yùyán Lùjiā Fúyīn
必须受难和死亡的预言。(路加福音

When Jesus make clear he; himself
Dāng Yēsū biǎomíng zìjǐ
24:13-32, 46, 47) 当耶稣表明自己

just is Messiah when he really be */depend on stress
jiùshì Mísàiyà shí tā zhèngshì zài qiángdiào
就是弥赛亚时，他正是在强调

God */s kingdom this theme because he just is
Shàngdi de wángguó zhège zhǔtí yīnwéi tā jiùshì
上帝的王国这个主题，因为他就是

God appoint * king Jesus preaching [?] * theme
Shàngdi wěirèn de jūnwáng Yēsū chuándào de zhǔtí
上帝委任的君王。耶稣传道的主题

the whole time all/even is God */s kingdom therefore today
yīxiàng dōu shì Shàngdi de wángguó yīncǐ jīntiān
一向都是上帝的王国，因此今天

his disciples preaching [?] also use God */s kingdom */as
tāde méntú chuándào yě yǐ Shàngdi de wángguó wéi
他的门徒传道也以上帝的王国为

theme Matthew Luke
zhǔtí Mǎtài Fúyīn Lùjiā Fúyīn
主题。(马太福音 24:14; 路加福音 4:43)

Up to Earth's extremity [?] Acts
Zhídào Dìjī Shǐtú Xíngzhuàn
“直到地极” (使徒行传
1:6-12)

That day apostles assemble * Mount of Olives on this is
Dāngtiān shǐtú jùjí zài Gǎnlǎnshān shàng zhè shì
8 当天，使徒聚集在橄榄山上，这是

Jesus * teaching and preaching [?] aspect */for disciples establish-[ed]
Yēsū zài jiàodǎo hé chuándào fāngmiàn wèi méntú shùlìle
7. 耶稣在教导和传道方面为门徒树立了
what example
shénme bāngyàng
什么榜样？

Jesus final one time with them * on earth meet They
Yēsū zuìhòu yī cì gēn tāmen zài dìshàng jiànmiàn Tāmen
耶稣最后一次跟他们在地上见面。他们
earnest */-ly ask Jesus say Lord - you be going to */at
rèqiè de wèn Yēsū shuō: “Zhǔ a nǐ yào zài
热切地问耶稣说：“主啊，你要在
this time */for Israel restore kingdom
zhège shíhou wèi Yǐsèliè fùxīng wángguó ma
这个时候为以色列复兴王国吗？”

Acts This question reflect */out at that time
Shǐtú Xíngzhuàn Zhège wèntí fǎnyìng chū dāngshí
(使徒行传 1:6) 这个问题反映出当时
apostles have two MW wrong * idea/opinion First they
shǐtú yǒu liǎng gè cuòwù de xiǎngfǎ Dì-yī tāmen
使徒有两个错误的想法。第一，他们
think God */'s kingdom set up imply/signify blood relationship
yǐwéi Shàngdì de wángguó jiànli yìwèizhe xuètǒng
以为上帝的王国建立意味着血统
in * Israelites recover country Second they expect
shàng de Yǐsèlièrén fù guó Dì-èr tāmen qīdài
上的以色列人复国。第二，他们期待
promise */of kingdom */at this time that is
yīngxǔ de wángguó zài zhège shíhou yìjī
应许的王国“在这个时候”——亦即
immediately just begin to rule Jesus how correct
mǎshàng jiù kāishǐ tǒngzhì Yēsū zěnyàng jiūzhèng
马上——就开始统治。耶稣怎样纠正
their idea/opinion *
tāmende xiǎngfǎ ne
他们的想法呢？

Jesus very likely know their first MW
Yēsū hěn kěnéng zhīdao tāmende dì-yī gè
9 耶稣很可能知道，他们的第一个

First Apostles have which two MW wrong * idea/opinion Second
Jiǎ Shǐtú yǒu nǎ liǎng gè cuòwù de xiǎngfǎ Yī
8, 9. (甲) 使徒有哪两个错误的想法？(乙)
Jesus how correct apostles * idea/opinion Today Christians can
Yēsū zěnyàng jiūzhèng shǐtú de xiǎngfǎ Jīntiān Jīdùtú kěyǐ
耶稣怎样纠正使徒的想法？今天基督徒可以
therefrom/from it learn */[actually] what
cóngzhōng xué dào shénme
从中学到什么？

idea/opinion very quickly then will get put right/correction In fact
 xiǎngfǎ hěnkuài jiù huì dédào jiūzhèng Shìshìshàng
 想法 很快 就会 得到 纠正 。事实上，
 only ten days afterwards his disciples just witness[-ed] a new
 jǐn shí tiān zhīhòu tāde mén tú jiù jiànzhèngle yíge xīn
 仅十天 之后，他的 门徒 就 见证了 一个 新
 nation */'s birth spiritual Israel */'s birth
 guózú de dànsēng shǔlíng Yǐsèliè de dànsēng
 国族的 诞生 —— 属灵 以色列 的 诞生！
 God and/with blood relationship in * Israelites *
 Shàngdi gēn xuètǒng shàng de Yǐsèlièrén de
 上帝 跟 血统 上 的 以色列人 的
 special relationship soon end/terminate [-ed] As for second MW
 tèshū guānxì kuàiyào zhōngzhǐ le Zhìyú dì-èr gè
 特殊 关系 快要 终止 了。至于 第二 个
 idea/opinion Jesus kind */-ly remind them Father go by
 xiǎngfǎ Yēsū réncí de tíxǐng tāmen Fùqīn píng
 想法，耶稣 仁慈 地 提醒 他们：“父亲 凭
 his own * jurisdiction * determine * time period isn't
 zìjǐ de quánéng suǒ dìng de shíhòu shíqī bùshì
 自己的 权能 所 定 的 时候 时期，不是
 you [plural] can know * Acts God's
 nǐmen kěyǐ zhīdao de Shǐtú Xíngzhuàn Shàngdi
 你们 可以 知道的。”（使徒行传 1:7）上帝
 will fulfillment * time period even/also be God *
 zhǐyì shíxiàn de shíhòu shíqī dōu shì Shàngdi suǒ
 旨意 实现 的 时候 时期，都 是 上帝 所
 determine * Jesus * on earth when personally say */[has]
 dìng de Yēsū zài dìshàng shí qīnkǒu shuō guò
 定 的。耶稣 在 地上 时 亲口 说 过，
 concerning end will */at which day and hour
 guānyú zhōngjié huì zài nǎge rìzi hé shíkè
 关于 “终结” 会 在 哪个 “日子” 和 “时刻”
 come just +/-even personally be [?] son * he +/-yet not know
 láilín jiù lián shēnwéi érzi de tā yě bù zhīdao
 来临，就 连 身为 儿子的 他 也 不知道，
 it is only the Father know Matthew Today
 zhǐyǒu fùqīn zhīdao Mǎtài Fúyīn Jīntiān
 “只有 父亲 知道”。（马太福音 24:36）今天，
 Christian if unduly concerned about currently in effect world
 Jīdūtu yàoshi guòdù guānxīn xiànxíng shìjiè
 基督徒 要是 过度 关心 现行 世界

system */s end will */at what time arrive just
 zhìdù de zhōngjié huì zài shénme shíhòu láidào jiù
 制度的终结会在什么时候来到，就
 equivalent to */for isn't they can know * thing/matter
 dèngyú wèi bùshì tāmen kěyǐ zhīdào de shì
 等于为“不是 [他们] 可以知道”的事
 */and yet worried/vexed
 ér fánǎo
 而烦恼。

However we must not look down on apostles actually
 10 Rán'ér wǒmen bùgāi qīngkàn shǐtú qíshí
 然而，我们不该轻看使徒，其实
 all of them are very much have faith * men They humble */-ly
 tāmendōu shì fēicháng yǒu xìnxīn de rén Tāmen qiānbēi de
 他们都是非常有信心的人。他们谦卑地
 accept[-ed] correction More important * is they
 jiēshòule jiūzhèng Gèng zhòngyào de shì tāmen
 接受了纠正。更重要的是，他们
 put forward/raise * question although is come from mistaken *
 tíchū de wèntí suī shì láizi cuòwù de
 提出的问题虽是来自错误的
 idea/opinion yet reflect */out they have a MW fine/good *
 xiǎngfǎ què fǎnyìng chū tāmen yǒu yī zhǒng yōuliáng de
 想法，却反映出他们有一种优良的
 attitude Jesus previously repeatedly urge disciples must constant
 tàidu Yēsū céng lǚcì dūncù mén tú yào bùduàn
 态度。耶稣曾屡次敦促门徒要“不断
 keep watch Matthew
 shǒuwàng Mǎtài Fúyīn
 守望”。（马太福音 24:42；25:13；26:41）
 Apostles indeed * spirituality [?] in keep awake careful/intent
 Shǐtú quèshí zài língxìng shàng bǎochí jǐngxǐng mìqiè
 使徒确实在灵性上保持警醒，密切
 pay close attention Jehovah will take action * sign
 liúyì Yēhéhuá jiāngyào cǎiqǔ xíngdòng de jìxiàng
 留意耶和华将要采取行动的迹象。

We should imitate apostles cultivate what * attitude
 10. Wǒmen yīnggāi fǎngxiào shǐtú péiyǎng zěnyàng de tàidu?
 我们 应该 仿效 使徒 培养 怎样的 态度？
 Why
 Wèishénme
 为什么？

This sort ^{*/of} attitude really is we need to cultivate ^{*}
 Zhèyàng de tàidu zhèngshì wǒmen xūyào péiyǎng de
 这样的态度正是我们需要培养的。
 Since we just now live ^{*/in} final ^{*} days this
 Jìrán wǒmen zhèng shēnghuó zài zuìhòu de rìzi zhè
 既然我们正生活在“最后的日子”这
 critical/urgent key moment then even more need alert keep watch
 jǐnjǐ guāntóu jiù gèng xū jǐngxǐng shǒuwàng
 紧急关头，就更需警醒守望。

2 Timothy

Tímótài Hòushū

(提摩太后书 3:1-5)

Jesus remind apostles what should is they most
 Yēsū tíxǐng shǐtú shénme yīnggāi shì tāmen zuì
 11 耶稣提醒使徒什么应该是他们最
 be concerned about ^{*} He say Holy spirit come upon you [plural]
 guānxīn de Tā shuō Shènglíng lǐndào nǐmen
 关心的。他说：“圣灵临到你们

personally you [plural] then certainly/will gain power ^{*/in}
 shēnshang nǐmen jiù bì dézháo lìliang zài
 身上，你们就必得着力量，在

Jerusalem all Judea Samaria until
 Yēlùsǎilěng quán Yóudiya Sāmǎliya zhídào
 耶路撒冷、全犹太亚、撒马利亚，直到
 earth's extremity [?] be my witnesses Acts
 dìjí zuò wǒde jiànzhèngrén Shǐtú Xíngzhuàn

地极，做我的见证人。”（使徒行传

Jesus who is ^{*/at} Jerusalem be put to death ^{*} but
 Yēsū jiùshì zài Yēlùsǎilěng bèi chūsǐ de dàn
 1:8) 耶稣就是在耶路撒冷被处死的，但

now apostles must first ^{*/at} this place ^{*} Jesus
 xiànzài shǐtú yào xiān zài zhège dìfang bǎ Yēsū
 现在使徒要先在这个地方把耶稣

First Jesus ^{*} what assignment give to disciples Second
 Jiǎ Yēsū bǎ shénme rènwu jiāogěi ménú Yǐ
 11, 12. (甲) 耶稣把什么任务交给门徒？(乙)

Jesus ^{*} preaching [?] assignment give to disciples when mention holy spirit
 Yēsū bǎ chuándào rènwu jiāogěi ménú shí tídao shènglíng
 耶稣把传道任务交给门徒时提到圣灵，

why is very appropriate ^{*}
 wèishénme shì hěn shìdàng de
 为什么是很适当的？

be resurrected * news proclaim open up go then afterwards must
fùhuó de xiāoxi chuánjiǎng kāi qù ránhòu yào
复活的 消息 传讲 开去, 然后 要
spread all over Judea then/further spread */to Samaria
chuánbiàn Yóudiya zài chuányáng dào Sāmǎliya
传遍 犹地亚, 再 传扬 到 撒马利亚,
then spread widely [?] */to other places go
jì'ér guǎngchuán dào qítā dìfang qù
继而 广传 到 其他 地方去。

Jesus mention this MW preaching [?] assignment before
12 Yēsū tídao zhè xiàng chuándào rènwu zhīqián
耶稣 提到 这 项 传道 任务 之前,
once again promise he will send holy spirit to help them this
zàicì chéngnuò tā huì chāi shènglíng bāngzhù tāmen zhè
再次 承诺 他会 差 圣灵 帮助 他们, 这
is very appropriate * * Acts * original language in
shì hěn shìdàng de Zài Shǐtú Xíngzhuàn de yuánwén lǐ
是 很 适当 的。在 使徒行传 的 原文 里,
holy spirit one word appear[-ed] in excess of 40 times this is
shènglíng yī cí chūxiànle chāoguò sìshí cì zhè shì
“ 圣灵 ” 一 词 出现 了 超过 四十 次, 这是
among them one time This MW inspiring/heartening * book repeatedly
qízhōng yī cì Zhè juǎn gǔwǔrénxīn de shūjuǎn yīzài
其中 一次。这 卷 鼓舞 人心 的 书卷 一再
make clear don't have holy spirit */s help we just unable
biǎomíng méiyǒu shènglíng de bāngzhù wǒmen jiù wúfǎ
表明, 没有 圣灵 的 帮助, 我们 就 无法
thorough act on Jehovah */s will Therefore regularly
chèdǐ zūnxíng Yēhéhuá de zhǐyì de Yīncǐ jīngcháng
彻底 遵行 耶和 华的 旨意。因此, 经常
pray to God grant holy spirit to us is extremely important
qíqiú Shàngdi cì shènglíng gěi wǒmen shì fēicháng zhòngyào
祈求 上帝 赐 圣灵 给 我们 是 非常 重要
* Luke Now really be we most
de Lùjiā Fúyīn Xiànzài zhèngshì wǒmen zuì
的! (路加福音 11:13) 现在 正是 我们 最
need holy spirit * time
xūyào shènglíng de shíhou
需要 圣灵 的 时候。

Today earth's extremity [?] * indicate * scope with
13 Jīntiān dìjí suǒ zhǐ de fànwei gēn
今天, “ 地极 ” 所 指 的 范围 跟

in those days very much not the same Just as previous one chapter *
 dāngrì hěn bù yīyàng Zhèngrú shàng yī zhāng suǒ
 当日 很 不 一样。 正如 上 一 章 所
 say Jehovah Witnesses wholehearted accept bear/give
 shuō Yēhéhuá Jiànzhèngrén zhōngxīn jiēshòu zuò
 说， 耶 和 华 见 证 人 衷 心 接 受 作
 witness * assignment well know God hope
 jiànzhèng de rènwu shēnzhī Shàngdì xīwàng
 见 证 的 任 务， 深 知 上 帝 希 望
 all sorts of * people all able to hear kingdom * good
 gèzhǒnggèyàng de rén dōu néng tīngdào wángguó de hǎo
 各 种 各 样 的 人 都 能 听 到 王 国 的 好
 news 1 Timothy You positive/just now join in
 xiāoxi Tímótài Qiánshū Nǐ zhèng tóushēn
 消 息。(提 摩 太 前 书 2:3, 4) 你 正 投 身
 in this MW lifesaving work On earth there isn't other
 yú zhè xiàng jiùshēng gōngzuò ma Shìshàng méiyǒu qitā
 于 这 项 救 生 工 作 吗？ 世 上 没 有 其 他
 work can let you more be perfectly satisfied Jehovah will
 gōngzuò néng ràng nǐ gèng xīnmǎn-yìzú Yēhéhuá huì
 工 作 能 让 你 更 心 满 意 足！ 耶 和 华 会
 give you necessary * power to go carry out this MW work
 cìgěi nǐ suǒxū de lìliang qù zhíxíng zhè xiàng gōngzuò
 赐 给 你 所 需 的 力 量 去 执 行 这 项 工 作。
 In order to * preaching [?] work in be fruitful/be highly effective
 Wèile zài chuándào gōngzuò shàng zhuóyǒuchéngxiào
 为 了 在 传 道 工 作 上 卓 有 成 效，
 we must know should use what methods and cultivate
 wǒmen bìxū zhīdào gāi yòng shénme fāngfǎ hé péiyǎng
 我 们 必 须 知 道 该 用 什 么 方 法 和 培 养
 what attitude Concerning this point you be able to from
 shénme tàidu Guānyú zhè diǎn nǐ nénggòu cóng
 什 么 态 度。 关 于 这 点， 你 能 够 从

Today God people [?] */s preaching [?] assignment involve * scope
 Jīntiān Shàngdì zǐmín de chuándào rènwu shèjǐ de fānwéi
 13. 今 天 上 帝 子 民 的 传 道 任 务 涉 及 的 范 围
 [is] what extent [?] Why we should very much be willing to accept
 yǒu duōdà Wèishénme wǒmen yīnggāi hěn lèyì jiēshòu
 有 多 大？ 为 什 么 我 们 应 该 很 乐 意 接 受
 this MW assignment
 zhè xiàng rènwu
 这 项 任 务？

Acts of the Apostles receive/obtain very much benefit/enlightenment

Shǐtú Xíngzhuàn dédào hěnduō jiàoyì 。
使徒行传 得到 很多 教益 。

Just as this/MW chapter */s beginning * say Jesus from
14 Zhèngrú běn zhāng de qǐtóu suǒ shuō Yēsū cóng
正如 本章 的起头 所说，耶稣 从
the earth's surface ascend/rise */up afterwards apostles then/just
dìmiàn shēng qǐlái zhīhòu shǐtú jiù
地面 升 起来， 之后 使徒 就

unable to see him [-ed] However eleven MW apostle still stand */at
kàn bù jiàn tā le 。 Kěshì shíyī wèi shǐtú réngjiù zhàn zài
看不见 他 了。 可是， 十一 位使徒 仍旧 站在
that place/there gaze at[-ing] the heavens Finally there are two MW
nàlǐ níngwàngzhe tiānkōng zuìhòu yǒu liǎng wèi
那里 ， 凝望着 天空 。 最后， 有 两位

angels appear mild/gentle */-ly help sb to see what is sensible them
tiānshǐ chūxiàn wēnhé de kāidǎo tāmen
天使 出现， 温和 地 开导 他们
say Galileans - you [plural] why/how stand */at
shuō Jiālilìrén a nimen zěnmē zhàn zài
说：“加利利人 啊， 你们 怎么 站在

this place/here gaze at[-ing] the heavens * This MW:person receive
zhèlǐ níngwàngzhe tiānkōng ne Zhè wèi jiē
这里 凝望着 天空 呢？ 这 位 接

*/go to the heavens/the sky go depart from you [plural] * Jesus
dào tiānkōng qù líkāi nimen de Yēsū
到 天空 去 离开 你们 的 耶稣，
you [plural] see he how * heavens go he also certainly
nimen kànjiàn tā zěnyàng dào tiānkōng qù tā yě bì
你们 看见 他 怎样 到 天空 去， 他也 必

14, 15. (甲) First Concerning Christ */s presence angel what/how say
Jiǎ Guānyú Jīdū de línzài tiānshǐ zěnyàng shuō?
关于 基督 的临在， 天使 怎样 说？

Angel */s words are what meaning Other see footnote Second
Tiānshǐ de huà shì shénme yìsi Lìng jiàn jiǎozhù Yì
天使 的话 是 什么 意思？ (另 见 脚注。) (乙)

Facts how prove Christ how */to heavens go
Shìshí zěnyàng zhèngmíng Jīdū zěnyàng dào tiānkōng qù
事实 怎样 证明 ， 基督 “怎样 到 天空 去……
also certainly how come
yě bì zěnyàng lái”?
也 必 怎样 来”？

how come Acts Some religious
 zěnyàng lái 。” (使徒行传 1:11) 有些 宗教
 personage say angel */'s meaning is Jesus will use/by the same
 rénshì shuō tiānshǐ de yìsi shì Yēsū huì yǐ tóngyàng
 人士 说，天使 的 意思 是 耶稣 会 以 同样
 * body return This truly/really is angel */'s meaning
 de shēntǐ huílái Zhè zhēn shì tiānshǐ de yìsi ma
 的 身体 回来。这 真 是 天使 的 意思 吗？
 Isn't We how know *
 Bùshì Wǒmen zěnmē zhīdao ne
 不是。我们 怎么 知道 呢？

Angel didn't/don't say Jesus will use/by the same MW
 15 Tiānshǐ bùshì shuō Yēsū huì yǐ tóngyī zhǒng
 天使 不是 说 耶稣 会 以 同一 种
 body return but [?] say how */to the heavens go
 xíngtǐ huílái èrshì shuō zěnyàng dào tiānkōng qù
 形体 回来，而是 说 “怎样 到 天空 去……
 also certainly how come Jesus */to the heavens go *
 yě bì zěnyàng lái”。* Yēsū dào tiānkōng qù de
 也 必 怎样 来”。* 耶稣 到 天空 去 的
 way/manner is what/how * * Angel speak * time
 fāngshì shì zěnyàng de ne Tiānshǐ shuōhuà de shíhou
 方式 是 怎样 的 呢？天使 说话 的 时候，
 Jesus already not catch sight of [-ed] there is only amount to not many
 Yēsū yǐjīng bù jiàn le zhǐyǒu wéishù bùduō
 耶稣 已经 不 见 了，只有 为数 不多
 * people who are those apostles */actually know Jesus already
 de rén jiùshì nàxiē shǐtú cái zhīdao Yēsū yǐ
 的 人，就是 那些 使徒，才 知道 耶稣 已
 depart from earth to heavenly father there go [-ed] Christ
 líkāi dìqiú wǎng tiānfù nàlǐ qù le Jīdū
 离开 地球，往 天父 那里 去 了。基督

Bible */at this place * use * Greek language word is tropos
 * Shèngjīng zài zhèlǐ suǒ yòng de Xīláyǔ cí shì tèluóbōsī
 * 圣经 在 这里 所 用 的 希腊语 词 是 “特罗波斯”
 meaning is manner/way */and isn't morphe meaning is
 yìsi shì fāngshì ér bùshì mòfèi yìsi shì
 (意思 是 “ 方式 ”)，而 不是 “ 莫费 ” (意思 是
 form & structure
 xíngtǐ
 “ 形体 ”)。 Λ

must by similar * way/manner return Fact also really/indeed
yào yǐ xiāngsì de fāngshì huílái Shìshí yě dìquè
要以相似的方式回来。事实也的确
so Today it is only those have spiritual discernment * people
rúci Jīntiān zhǐyǒu nàxiē yǒu shǔlíng biànshí lì de rén
如此。今天, 只有那些有属灵辨识力的人
are able to see Jesus already present [?] serve as king [?]
cáinéng kànchū Yēsū yǐjīng línzài zuòwáng
才能看出耶稣已经临在作王。

Luke We must understand thoroughly
Lùjiā Fúyīn Wǒmen bìxū dòngxī
(路加福音 17:20) 我们必须洞悉
Jesus presence * proof/evidence also/help other people
Yēsū línzài de zhèngjù bìng bāngzhù biérén
耶稣临在的证据, 并帮助别人
see these proof/evidence allow/let them also be able to see
kàndào zhèxiē zhèngjù ràng tāmen yě néng kànchū
看到这些证据, 让他们也能看出
nowadays the current situation urgent
xiànjīn shíshì jǐnjí
现今时势紧急。

Request/beg You Point out to Us You Choose
Qiú Nǐ Zhǐshì Wǒmen Nǐ Jiǎnxuǎn
“求你指示我们……你拣选

Which one Acts
Nǎyīgè Shǐtú Xíngzhuàn
哪一个”(使徒行传 1:13-26)

Apostles go back Jerusalem when naturally heart filled with
16 Shǐtú huí Yēlùsǎilěng shí zìrán mǎnhuái
使徒回耶路撒冷时自然满怀

First Concerning Christian * meetings we from
16-18. (甲) Jiǎ Guānyú Jīdūtú de jùhuì wǒmen cóng
关于基督徒的聚会, 我们从

Acts of the Apostles obtain/receive what enlightenment Second
Shǐtú Xíngzhuàn dédào shénme qǐfā Yǐ
使徒行传 1:13, 14 得到什么启发? (乙)

Jesus */s mother Mary */for us establish[-ed] what example
Yēsū de mǔqīn Mǎlìyà wèi wǒmen shùlìle shénme bǎngyàng
耶稣的母亲马利亚为我们树立了什么榜样?

Third Today why Christian * meetings very important
(丙) Bīng Jīntiān wèishénme Jīdūtú de jùhuì shífēn zhòngyào
今天, 为什么基督徒的聚会十分重要?

joy & happiness [?] Luke So then with regard to
 xīlè Lùjiā Fúyīn Nàme duìyú
 喜乐。(路加福音 24:52) 那么，对于
 Christ */s guidance and instructions they have what reaction
 Jīdū de zhǐyǐn hé xùnshì tāmen yǒu shénme fǎnyìng
 基督的指引和训示，他们有什么反应
 * Acts record & narrate they assemble
 ne Shǐtú Xíngzhuàn 1:13, 14 jìshù tāmen jùjí
 呢？使徒行传 1:13, 14 记述，他们聚集
 * a upstairs * room in Concerning these
 zài yíge lóushàng de fángjiān lǐ Guānyú zhèxiē
 在一个“楼上……”的房间”里。关于这些
 meeting we can get/obtain some enlightenment In former times
 jùhuì wǒmen kěyǐ dédào yīxiē qǐfā Xīrì
 聚会，我们可以得到一些启发。昔日
 Palestine * house generally will have an upstairs *
 Bālesītǎn de fángzi tōngcháng huì yǒu yíge lóushàng de
 巴勒斯坦的房子通常会会有一个楼上的
 room people can from house outside * stair go up
 fángjiān rén kěyǐ cóng fángzi wài de lóutī shàngqù
 房间，人可以从房子外的楼梯上去。
 Acts [ordinal] chapter refer to * upstairs
 Shǐtú Xíngzhuàn dì zhāng tán dào de lóushàng
 使徒行传 第 1 章 谈到的“楼上……
 * room can or cannot be just * Acts
 de fángjiān huìbùhuì jiù zài Shǐtú Xíngzhuàn
 的房间”，会不会就在使徒行传 12:12
 mention * Mark */s mother family in * No matter what/how
 tí dào de Mǎkě de mǔqīn jiā lǐ ne Bùguǎn zěnyàng
 提到的马可的母亲家里呢？不管怎样，
 this room very likely is a/MW simple & unadorned */and yet
 zhège fángjiān hěn kěnéng shì gè jiǎnpǔ ér
 这个房间很可能是个简朴而
 practical convenient for Christian gathering * place At that time
 shíyòng biànyú Jīdūtú jùjí de dìfang Dāngshí
 实用、便于基督徒聚集的地方。当时
 which people take part in[-ed] meetings * They do [-ed] some
 nǎxiē rén cānjiāle jùhuì ne Tāmen zuò le xiē
 哪些人参加了聚会呢？他们做了些
 what *
 shénme ne
 什么呢？

What is worth noting; is... take part in meeting * definitely not
 17 值得注意的是，参加聚会的并不
 be limited to apostles also not be limited to men/males Be present * also
 xiànyú shǐtú yě bù xiànyú nánzǐ Zàichǎng de hái
 限于使徒，也不限于男子。在场的还
 there are several MW women include Jesus */s mother
 yǒu jǐ gè fùnǚ bāokuò Yēsū de mǔqīn
 有“几个妇女”，包括耶稣的母亲
 Mary This is Bible last one time mention her
 Mǎliyà Zhè shì Shèngjīng zuìhòu yī cì tídao tā.
 马利亚。这是圣经最后一次提到她。
 Reasonable * opinion is Mary be present only is humble
 Héilǐ de kànfa shì Mǎliyà zàichǎng zhǐ shì qiānbēi
 合理的看法是，马利亚在场只是谦卑
 */-ly with spiritual * brothers sisters gather * together worship
 de gēn shǔlíng de dìxiong zīmèi jù zài yīqǐ chóngbài
 地跟属灵的弟兄姊妹聚在一起崇拜
 God she will not flaunt/make a show of herself Jesus be living
 Shàngdì tā bùhuì xuànyào zìjǐ Yēsū zàishì
 上帝，她不会炫耀自己。耶稣在世
 * time Mary remaining four MW son still aren't
 de shíhou Mǎliyà qíyú sì gè érzi hái bùshì
 的时候，马利亚其余四个儿子还不是
 Christian but now these several MW son all with her
 Jīdūtú dàn rújīn zhè jǐ gè érzi dōu gēn tā
 基督徒，但如今这几个儿子都跟她
 together meeting she certainly deeply feel [?] comfort Matthew
 yīqǐ jùhuì tā bìding shēngǎn ānwèi Mǎtài Fúyīn
 一起聚会，她必定深感安慰。(马太福音
 John Their same mother different father
 Yuēhàn Fúyīn Tāmen tóng mǔ yì fù
 13:55; 约翰福音 7:5) 他们同母异父
 * older brother die and/also be resurrected after their attitude
 de gēge sǐwáng bìng fùhuó hòu tāmen de tàidu
 的哥哥死亡并复活后，他们的态度
 completely change [-ed] I Corinthians
 wánquán gǎibiàn le Gēlín duō Qiánshū
 完全改变了。(哥林多前书 15:7)

Please also take note of disciples at that time why
 18 Qǐng yě zhùyì mén tú dāngshí wèishénme
 请也注意门徒当时为什么

assemble/gather * /up scripture say They
 jùjí qǐlái , jīngwén shuō : “ Tāmen
 聚集 起来 , 经文 说 : “ 他们
 of one heart & one mind [?] constantly eager [?] to pray
 qíxīn-yīyì , héngqiè dǎogào ” 。
 齐心意 , 恒切 祷告 ” 。

Acts * Christian * worship in
 Shǐtú Xíngzhuàn Zài Jīdūtú de chóngbài zhōng
 (使徒行传 1:14) 在 基督徒 的 崇拜 中 ,
 meetings constantly are absolutely necessary * We take part in
 jùhuì yīxiàng shì bìbukěshǎo de Wǒmen cānjiā
 聚会 一向 是 必不可少 的。 我们 参加
 meetings is need to each other encourage accept instruction and advice
 jùhuì shì yào bǐcǐ gǔlì jiēshòu jiàodǎo hé quàngào
 聚会 是 要 彼此 鼓励、接受 教导 和 劝告 ,
 most important * is together worship heavenly father Jehovah
 zuì zhòngyào de shì yìqǐ chóngbài tiānfù Yēhéhuá
 最 重要 的 是 一起 崇拜 天父 耶和 华。
 * meetings during prayer and sing songs of praise not only... can
 Zài jùhuì qījiān dǎogào hé chàng zànměishī bùjīn néng
 在 聚会 期间 祷告 和 唱 赞美诗 , 不仅 能
 make God very happy to/for ourselves also very important
 ràng Shàngdì shífēn xǐyuè duì wǒmen yě shífēn zhòngyào
 让 上帝 十分 喜悦 , 对 我们 也 十分 重要 。
 May we never [?] give up these able to strengthen spirituality [?]
 Yuàn wǒmen yǒngbù fàngqì zhèxiē néng qiángguà lìngxìng
 愿 我们 永 不 放弃 这些 能 强化 灵性
 * sacred meetings Hebrews
 de shénshèng jùhuì Xībóláishū
 的 神圣 聚会 ! (希伯来书 10:24, 25)

At that time Christ */s disciples just now face a MW
 Dāngshí Jīdū de ménútú zhèng miànduì yī xiàng
 19 当时 , 基督 的 门徒 正 面对 一 项
 great * organization need apostle Peter take the lead deal with
 zhòngdà de zǔzhī xūyào shǐtú Bǐdé dǎitóu chǔlǐ
 重 大 的 组 织 需 要 , 使 徒 彼 得 带 头 处 理
 this issue/question Acts Peter
 zhège wèntí Shǐtú Xíngzhuàn Bǐdé
 这 个 问 题 。 (使 徒 行 传 1:15-26) 彼 得
 three times deny Lord however is several MW weeks before *
 sāncì bùrèn Zhǔ bùguò shì jǐ gè xīngqī qián de
 三 次 不 认 主 不 过 是 几 个 星 期 前 的

matter but now he already completely change [-ed] This let
shì dàn xiànzài tā yǐjīng wánquán gǎibiàn le Zhè ràng

us deeply feel [?] encouragement Mark
wǒmen shēnshòu gǔwǔ ! (Mǎkě Fúyīn 14:72)

We everyone all will commit a crime therefore all need
Wǒmen rénren dōu huì fànzuì , yīncǐ dōu xūyào

remember Jehovah both... good ...and be ready to to forgive
jìde Yēhéhuá “ yòu liángshàn , yòu lèyì kuānshù ”

wholehearted repent * people Psalms
zhēnxīn huǐgǎi de rén Shīpiān
真心悔改的人。(诗篇 86:5)

Peter see should have man replace betray Jesus *
20 Bǐdé kànchū yīnggāi yǒu rén qǔdài bèipàn Yēsū de

apostle Judas But who come in order to replace * Peter say
shǐtú Yóudà Dàn shéi lái qǔdài ne Bǐdé shuō

this MW new apostle should previously * Jesus preach during
zhè wèi xīn shǐtú yīnggāi céng zài Yēsū chuándào qījiān

always follow Lord moreover */for Lord */s resurrection bear
yīzhí gēnsuí Zhǔ , érqiě wèi Zhǔ de fùhuó zuò

witness Acts This with Jesus
jiànzhèng Shǐtú Xíngzhuàn Zhè gēn Yēsū
见证。(使徒行传 1:21, 22) 这跟耶稣

First Peter * congregation in positive take the lead we
19-21. Jiǎ Bǐdé zài huìzhòng lǐ jīqí dàitóu , wǒmen

from this comprehend *[actually] what Second Why must have
cóngzhōng língwù dào shénme Yǐ Wèishénme bìxū yǒu

man replace Judah * this MW thing in apostles * deal with way
rén qǔdài Yóudà Zài zhè jiàn shì shàng shǐtú de chǔlǐ fāngshì

let us learn *[actually] what
ràng wǒmen xué dào shénme
让我们学到什么？

personally promise * identical he say You [plural] these
qīnzì yīngxǔ de yīzhì tā shuō Nimen zhèxiē
亲自 应许 的 一致，他 说：“你们 这些
always follow me * men you; yourselves also will sit * twelve
yīzhì gēnsuí wǒ de rén zìjǐ yě huì zuò zài shí'èr
一直 跟随 我 的 人，自 己 也 会 坐 在 十 二
MW throne on judge all Israel twelve tribe
gè bǎozuò shàng shēnpàn quán Yisèliè shí'èr bùzú
个 宝 座 上，审 判 全 以 色 列 十 二 部 族。”

Matthew Obviously Jehovah determined [?]
Mǎtài Fúyīn Xiǎnrán Yēhéhuá dìngyì
(马太福音 19:28) 显然，耶和華 定意

to allow twelve MW previously follow Jesus preaching [?] * apostles
ràng shí'èr wèi céng gēnsuí Yēsū chuándào de shǐtú
让 十 二 位 曾 跟 随 耶 稣 传 道 的 使 徒，
constitute future * new Jerusalem */s twelve MW
gòuchéng wèilái de xīn Yēlūsāilěng de shí'èr kuài
构 成 未 来 的 新 耶 路 撒 冷 的 “十 二 块
foundation stone Revelation Therefore God
jīshí Qǐshìlù Yīncǐ Shàngdi
基 石 ”。(启 示 录 21:2, 14) 因 此，上 帝

allow Peter see may someone else substitute for his overseer
ràng Bǐdé kànchū yuàn biérén qǔdài tāde jiāndū
让 彼 得 看 出 “愿 别 人 取 代 他 的 监 督
office/position this prophecy be fulfilled * Judah personally */on
zhíwèi zhège yùyán yīngyàn zài Yóudà shēn shang
职 位 ”这 个 预 言 应 验 在 犹 大 身 上。

Psalms
Shīpiān
(诗篇 109:8)

New apostle is how choose */arise * * By means of
Xīn shǐtú shì zěnyàng xuǎn chūlái de ne Tōngguò
21 新 使 徒 是 怎 样 选 出 来 的 呢？通 过
cast lots This is ancient times one MW common *
chōuqiān Zhè shì gǔdài yī zhǒng chángjiàn de
抽 签 。这 是 古 代 一 种 常 见 的
way of doing things Proverbs But this is Bible
zuòfǎ Zhēnyán Dàn zhè shì Shèngjīng
做 法 。（箴 言 16:33）但 这 是 圣 经
final one time mention use cast lots */in order to make decision
zuìhòu yī cì tídao yòng chōuqiān lái zuò juéding
最 后 一 次 提 到 用 抽 签 来 作 决 定。

Obviously afterwards holy spirit pour */down this kind of method
 Xiǎnrán hòulái shènglíng qīngzhù xiàlái zhèzhǒng fāngfǎ
 显然，后来 圣灵 倾注 下来，这种 方法
 also then discard/invalidate [-ed] However please pay close attention they
 yě jiù fèiqì le Kěshì qǐng liúyì tāmen
 也就 废弃 了。可是，请 留意 他们
 why must cast lots Apostles pray say Jehovah
 wèishénme yào chōuqiān Shǐtúmen dǎogào shuō Yēhéhuá
 为什么 要 抽签。使徒们 祷告 说：“耶和
 - you understand thoroughly [all] people */s heart beg you
 a nǐ dòngxī wàn rén de xīn qiú nǐ
 啊，你 洞悉 万 人 的 心，求 你
 point out to us these two MW men you choose which one
 zhǐshì wǒmen zhè liǎng gè rén nǐ jiǎn xuǎn nǎ yí ge
 指示 我们，这 两 个人 你 拣选 哪 一个”。

Acts They hope by means of
 Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen xīwàng yóu
 (使徒行传 1:23, 24) 他们 希望 由
 Jehovah */come choice Result Matthias be decide on
 Yēhéhuá lái xuǎnzé Jiéguǒ Mǎtíyà bèi xuǎnzhòng
 耶和 华 来 选择。结果，马提亚 被 选中
 [-ed] He very likely is Jesus send */to go preach * those
 le Tā hěn kěnéng shì Yēsū pàichū qù chuándào de nà
 了。他 很 可能 是 耶 稣 派 出 去 传 道 的 那
 70 MW disciples one of So Matthias become[-ed] those
 qīshí gè mén tú zhī yī Yúshì Mǎtíyà chéng le nà
 七 十 个 门 徒 之 一。于 是，马 提 亚 成 了 “那
 twelve men among * a Acts
 shí'èr rén dāngzhōng de yí ge Shǐtú Xíngzhuàn
 十 二 人” 当 中 的 一 个。* (使徒行传 6:2)

Paul afterwards be given appointment [?] sent */to gentiles/foreigners among them
 * Bǎoluó hòulái shòudào wěirèn fèngpài dào wàibāng rén dāngzhōng
 * 保 罗 后 来 受 到 委 任 ，“奉 派 到 外 邦 人 当 中
 be apostle but he never [did] be place in twelve apostle * list/MW
 zuò shǐtú dàn tā cóngméiyǒu bèi zhìyú shí'èr shǐtú zhī liè
 做 使 徒”，但 他 从 没 有 被 置 于 十 二 使 徒 之 列。
 Romans 1 Corinthians * Jesus carry out on earth
 Luómǎshū Gēlín duō qián shū Zài Yēsū zhíxíng dìshàng
 (罗 马 书 11:13; 哥 林 多 前 书 15:4-8) 在 耶 稣 执 行 地 上
 * duties during Paul definitely did not/hasn't follow */[has] Jesus therefore
 de zhíwù qījiān Bǎoluó bìng méiyǒu gēnsuí guò Yēsū yīncǐ
 的 职 务 期 间，保 罗 并 没 有 跟 随 过 耶 稣，因 此
 doesn't have privilege become twelve apostles one of
 méiyǒu shūróng chéngwéi shí'èr shǐtú zhī yī
 没 有 殊 荣 成 为 十 二 使 徒 之 一。

This MW thing remind us * God */s people [?]
 22 Zhè jiàn shì tíxǐng wǒmen jiāng Shàngdì de zǐmín
 这件事提醒我们，将上帝的子民
 organize */[set up] is very important * Today also is
 zùzhī qǐlái shì shífēn zhòngyào de jīntiān yě shì
 组织起来是十分重要的。今天也是
 this way do one's duty reliable * men will be choose */arise
 zhèyàng jìnzé kěkào de nánzǐ huì bèi xuǎn chū
 这样，尽责可靠的男子会被选出，
 become congregation */s overseers Elders careful consider God
 zuò huìzhòng de jiāndū Zhǎnglǎo zìxì kǎolǚ Shàngdì
 做会众的监督。长老仔细考虑上帝
 to overseers * requirement furthermore pray beg God grant
 duì jiāndū de yāoqiú bìng dǎogào qiú Shàngdì cì
 对监督的要求，并祷告求上帝赐
 holy spirit guide them therefore congregation look upon those be
 shènglíng zhǐyǐn tāmen yīncǐ huìzhòng shì nàxiē bèi
 圣灵指引他们，因此会众视那些被
 choose */arise * men */as holy spirit appoint * We
 xuǎn chū de nánzǐ wéi shènglíng wěirèn de Wǒmen
 选出的男子为圣灵委任的。我们
 should submit self to and/also be obedient to overseer */s leadership
 yīnggāi fú cóng bìng shùn cóng jiāndū de língdǎo
 应该服从并顺从监督的领导，
 do one's best promote congregation in * cooperation spirit
 jìn lì cù jìn huìzhòng lǐ de hézuò jīngshén
 尽力促进会众里的合作精神。

Hebrews

Xībó lái shū

(希伯来书 13:17)

As a result of Jesus be resurrected after to disciples appear
 23 Yóuyú Yēsū fùhuó hòu xiàng mén tú xiǎnxiàn
 由于耶稣复活后向门徒显现，
 in addition congregation * organization in receive refinement
 jiāshàng huìzhòng zài zǔzhī shàng dé dào jīngliàn
 加上会众在组织上得到精炼，

Why we should submit self to also/and be obedient to
 22, 23. Wèishénme wǒmen yīnggāi fú cóng bìng shùn cóng
 today those leading congregation * men
 jīntiān nàxiē língdǎo huìzhòng de rén
 今天那些领导会众的人？

early period Christians receive a great [?] strengthen make good[-ed]
 zǎoqī Jīdūtú dàshòu qiánghuà zuò hǎole
 早期 基督徒 大受 强化， 做 好了
 preparation to meet ahead will occur * one MW major event
 zhǔnbèi yíngjiē qiántou jiāngyào fāshēng de yī jiàn dàshì 。
 准备 迎接 前头 将要 发生 的 一 件 大事 。
 */next one chapter will discuss this MW major event
 Xià yī zhāng huì tán tán zhè jiàn dàshì 。
 下 一 章 会 谈 谈 这 件 大 事 。

[ordinal] Page * Picture
 Dì Yè De Túpiàn
 [第 19 页 的 图 片]

We will submit self to also/and be obedient to receive appointment [?] * overseers * leadership
 Wǒmen huì fú cóng bìng shùn cóng shòu wěi rèn de jiān dū de lǐng dǎo
 我 们 会 服 从 并 顺 从 受 委 任 的 监 督 的 领 导